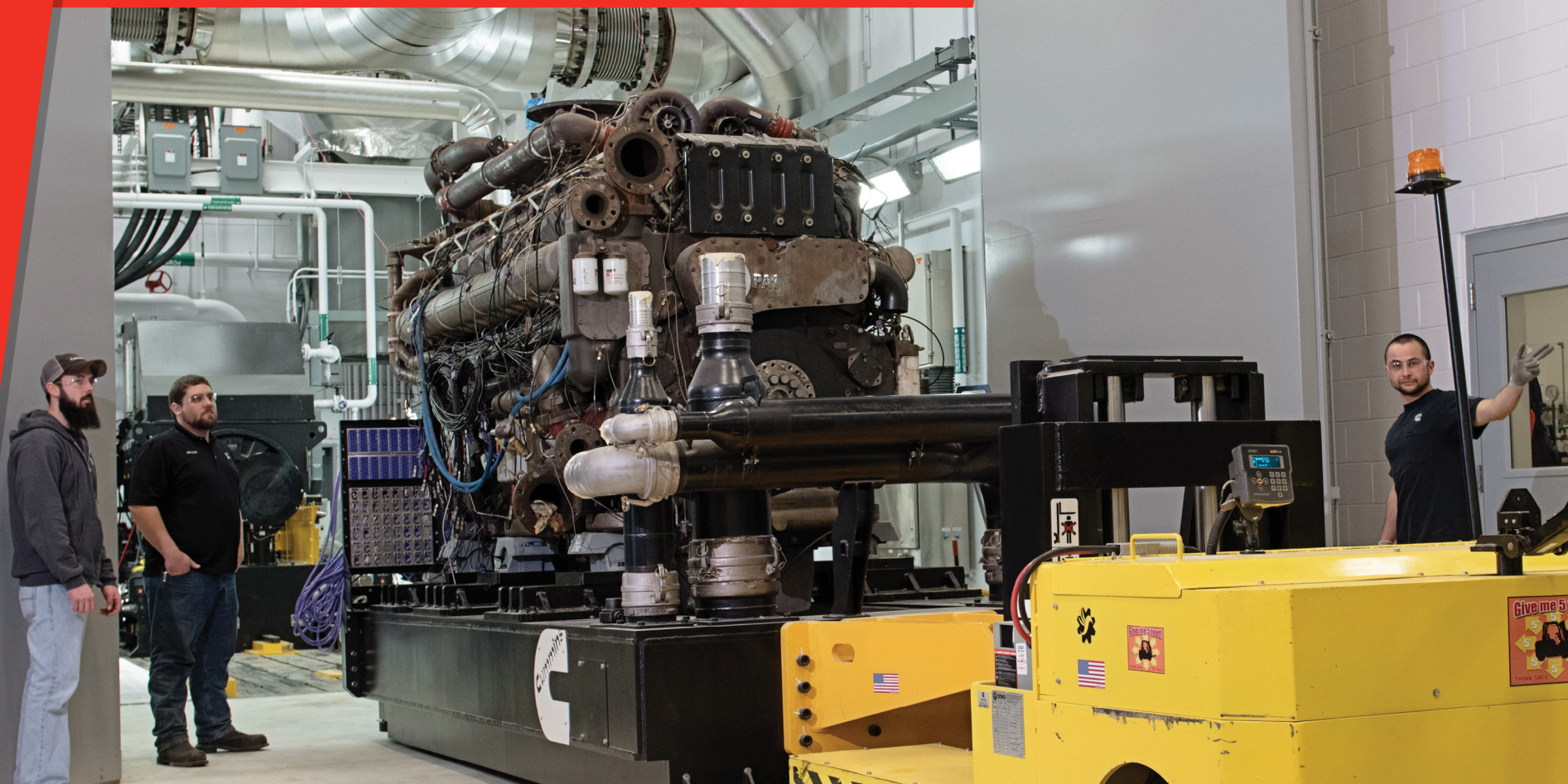




ВСЯ **МОЩЬ** CUMMINS

ОТЧЕТ О ДОСТИЖЕНИЯХ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ЗА 2014–2015 ГГ.

СВОДНОЕ РЕЗЮМЕ



ОБ ЭТОМ ОТЧЕТЕ

Перед вами сводное резюме Отчета о достижениях в области устойчивого развития компании Cummins за 2014-2015 гг.

Сводное резюме включает краткий пересказ многих сюжетов, представленных в полном Отчете о достижениях в области устойчивого развития компании. Полные версии историй, представленных в данном сводном резюме, и другие подробности об усилиях компании Cummins в области устойчивого развития можно прочесть в полном отчете по адресу cummins.com/sustainability.

ОБ ОБЛОЖКЕ

QSK95, самый большой из двигателей, который производит компания Cummins, в настоящее время привлекает к себе много внимания. Компания Siemens выбрала его в качестве двигателя для своих локомотивов серии Charger в США. В 2014 году Siemens выиграла контракт на производство 35 дизель-электрических локомотивов на общую сумму 225 млн долл. США. Двигатель также используется в новой серии генераторов QSK95, которая была представлена подразделением Cummins Power Generation в конце 2014 года. На фотографии изображены сотрудники Cummins во время проведения стендовых испытаний двигателя в городе Сеймур, штат Индиана (США). Локомотиву посвящена статья на стр. 4.

О СПРАВОЧНИКЕ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ CUMMINS

В 2015 году компания Cummins представит свой первый Справочник по устойчивому развитию. В состав справочника войдут все статистические данные из Отчета о достижениях в области устойчивого развития компании Cummins за 2014-2015 гг., а также дополнительная информация, где особое место отводится усилиям компании по достижению экологической устойчивости. Нам известно, что для некоторых читателей отчета наиболее интересны именно фактические данные о наших усилиях в области экологии. Эта публикация появится на странице cummins.com/sustainability в конце второго квартала.

НАША ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Cummins Inc., мировой лидер в области энергетики, представляет собой корпорацию из взаимосвязанных подразделений, осуществляющих разработку, производство, распространение и обслуживание двигателей и связанных с ними технологий, включая топливные системы, средства контроля, системы обработки воздуха, фильтрации, решения по сокращению количества выбросов и системы производства электроэнергии.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ОФИС

500 Jackson St., Коламбус,
штат Иллинойс 47201

ОСНОВАНА В 1919 ГОДУ

ВЕБ-САЙТ

www.cummins.com

МЕСТО В СПИСКЕ FORTUNE 500 (2015)

154

БИРЖЕВОЕ СОКРАЩЕНИЕ

(для Нью-Йоркской фондовой биржи)

СМІ

КЛИЕНТЫ

Компания работает с клиентами в **190 странах** и территориях. Для их обслуживания Cummins создала сеть из более чем **600** собственных и независимых дистрибьюторов, а также примерно **7 200 дилерских центров.**

ПРОДАЖИ / ПРИБЫЛЬ

Прибыль компании в 2014 году составила

1,65 млрд долл. США при доходе в

**19,2 млрд.
долл. США**

СОТРУДНИКИ

Cummins — работодатель для приблизительно

**54 600 человек со
всего мира.**

Более 60% персонала компании расположены за пределами США.

НАША СТРУКТУРА

Cummins состоит из четырех подразделений.



CUMMINS ENGINE

Подразделение Cummins Engine производит и продает весь ассортимент дизельных и газовых двигателей как для автомобилей, эксплуатирующихся на дорогах, так и для внедорожной техники. Продукция подразделения предназначена для грузовых автомобилей высокой, средней и малой грузоподъемности, автобусов, а также для различных механизмов, использующихся в таких отраслях, как сельское хозяйство, строительство, горнодобывающая промышленность, судостроение, нефтегазодобыча военная промышленность.



CUMMINS POWER GENERATION

Подразделение Power Generation является мировым поставщиком систем производства электроэнергии, компонентов и услуг для резервного питания, оборудования для распределенного производства энергии и резервного электроснабжения передвижного оборудования. Подразделение также предлагает полный спектр услуг (включая долгосрочные контракты на эксплуатацию и техническое обслуживание), предоставляет решения по энергоснабжению под ключ и решения для временного энергоснабжения.



CUMMINS COMPONENTS

Cummins Emission Solutions разрабатывает и производит технологии дополнительной очистки выхлопных газов и решения для рынков двигателей, рассчитанных на легкие, средние и тяжелые режимы работы, а также двигателей сверхвысокой мощности.

Cummins Filtration разрабатывает и производит технологии и продукты для фильтрации воздуха, топлива, гидравлической жидкости, смазочного масла, химических систем и их отходов, рассчитанные на тяжелые условия работы.

Cummins Fuel Systems разрабатывает и производит новые топливные системы

Cummins Turbo Technologies разрабатывает и производит турбокомпрессоры для повышения мощности двигателей и сопутствующие продукты.



CUMMINS DISTRIBUTION

Cummins Distribution продает и обслуживает весь спектр продуктов Cummins в более чем 190 странах по всему миру, охватывая более 20 сегментов рынка.

СОДЕРЖАНИЕ

1 ВВЕДЕНИЕ

НАША ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

2

НАША СТРУКТУРА

4

ТЕМА НОМЕРА

**CUMMINS ПОМОГАЕТ
УВЕЛИЧИТЬ СКОРОСТЬ
ПАССАЖИРСКИХ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ
ПЕРЕВОЗКОК В
СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ**



6 ЭКОЛОГИЯ

CUMMINS УСТАНАВЛИВАЕТ НОВЫЕ
ЦЕЛИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

8

CUMMINS ДЕЛАЕТ УСПЕХИ В ДОСТИЖЕНИИ
СВОИХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ

11

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ — КАЧЕСТВО,
ПРИСУЩЕЕ ВСЕЙ ПРОДУКЦИИ CUMMINS

13 ИННОВАЦИИ

КЛЮЧЕВАЯ РОЛЬ ИННОВАЦИЙ В CUMMINS

14

CUMMINS POWER GENERATION
ВЫВОДИТ ЖИТЕЛЕЙ МЬЯНЫ
ИЗ ИЗОЛЯЦИИ

15

**НОВЫЙ ПИКАП
NISSAN ВОПЛОЩАЕТ
ИННОВАЦИИ CUMMINS
И СТРЕМЛЕНИЕ К
СОВЕРШЕНСТВУ**



16 КОРПОРАТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

СОТРУДНИКИ ПРИНИМАЮТ
КОРПОРАТИВНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
БЛИЗКО К СЕРДЦУ

17

ЕЩЕ ОДИН УСПЕШНЫЙ ГОД В АКТИВЕ
ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ

18

ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РАСШИРЯЕТ
ВОЗМОЖНОСТИ ЖЕНЩИН В ТУРЦИИ

19

**CUMMINS ПОМОГАЕТ
ГОРОДУ ОСОЗНАТЬ
ПРОБЛЕМУ ОТХОДОВ**



20 ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И ТРУДА

CUMMINS УДВАИВАЕТ УСИЛИЯ В
ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ И ТРУДА

21

ИЗОБРЕТАТЕЛЬ «ПОВОРОТНОЙ
ЦАПФЫ KNIGHT KNUCKLE» ПОВЫШАЕТ
БЕЗОПАСНОСТЬ CUMMINS

22 БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ТРУДА

В 2014 ГОДУ CUMMINS УКРЕПЛЯЕТ
ПРИНЦИП РАЗНООБРАЗИЯ

24

ВЫДАЮЩИЙСЯ ГОД В ИСТОРИИ
ДИВЕРСИФИКАЦИИ ЗАКУПОК

25 РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

CUMMINS ПРИЗЫВАЕТ К БОЛЕЕ
ШИРОКОМУ ВНЕДРЕНИЮ ЭТИЧЕСКИХ
ПРИНЦИПОВ

26 ФИНАНСЫ И ПРОЦЕССЫ

В 2014 ГОДУ CUMMINS ДОСТИГЛА
РЕКОРДНЫХ ФИНАНСОВЫХ
ПОКАЗАТЕЛЕЙ

27

**CUMMINS ОБЪЕДИНЯЕТ
УСИЛИЯ ДЛЯ СНАБЖЕНИЯ
КЛИЕНТОВ НА
МАДАГАСКАРЕ**



28

ЗАДАЧА ЦЕНТРА — ЗДОРОВЫЕ
СОТРУДНИКИ

29

НАШИ НАГРАДЫ



ТЕМА НОМЕРА

CUMMINS ПОМОГАЕТ УВЕЛИЧИТЬ СКОРОСТЬ ПАССАЖИРСКИХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОК В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ

Линия UP Express, открытая к Панамериканским играм 2015 года, связывает международный аэропорт «Торонто Пирсон» со станцией Union Station в центре города. В оформлении поездов использованы оригинальные оттенки зеленого, а удобные сиденья, электрические розетки и доступ к сети Wi-Fi не дадут пассажирам скучать в дороге.

Но мало кто из них заметит, что скрывается под полом современных моторных вагонов производства компании Nippon Sharyo. А ведь там расположены дизельные двигатели Cummins серии QSK19-R, которые и приводят в движение новую линию. Впрочем, руководство компании говорит, что поймет, если пассажиров больше заинтересуют удобство и комфорт вагонов.

«Для нас Cummins главное — чтобы наши клиенты преуспевали, — говорит Мелинда Кеннеди (Melina Kennedy), генеральный директор компании по глобальному железнодорожному и военному рынку. — Мы очень рады тому, что наша сверхчистая дизельная технология помогает более эффективно перевозить пассажиров при значительно меньшем количестве выбросов».

Энергоснабжение 18 моторных вагонов, используемых на линии UP Express в Торонто, — лишь один из примеров того, как неуклонно растет значимость Cummins в пассажирских железнодорожных перевозках в Северной Америке. Есть и другие проекты:

» Двигатель Cummins QSK19-R будет также использоваться в 14 моторных вагонах компании Nippon Sharyo, созданных для транспортной системы Sonoma Marin Area Rail Transit (SMART) на севере Сан-Франциско, штат Калифорния (США), в рамках проекта расширения стоимостью более 200 млн долл. США.

После окончательной реализации проекта в Торонто новая железнодорожная служба должна заменить собой более миллиона автомобилей в центре и окрестностях крупнейшего города Канады. (Фотография любезно предоставлена METROLINX.)

» Двигатель Cummins QSK95 — крупнейший высокооборотный дизельный двигатель из когда-либо созданных компанией — был выбран для нового локомотива Siemens под названием Charger. В 2014 году компания Siemens выиграла контракт на производство 35 дизель-электрических локомотивов в США на общую сумму 225 млн долл. США.

» Этот же локомотив будет использован в проекте All Aboard Florida — первой в истории США частной железнодорожной системе пассажирских перевозок, которая будет эксплуатироваться и обслуживаться частной компанией.

Когда инициаторы этих проектов искали топливосберегающий двигатель, удовлетворяющий строгим требованиям Агентства по охране окружающей среды США (EPA), компания Cummins оказалась в нужном месте и в нужное время, предложив подходящий продукт — и все необходимое для успеха.

В настоящее время двигатель QSK19-R установлен более чем в 1700 моторных вагонах, используемых в междугородных перевозках в Германии, Великобритании, Австралии, Китае и других странах. Для соблюдения норм выбросов в атмосферу, принятых в США и Европе, в двигатель встроена технология избирательной каталитической нейтрализации Cummins (SCR), позволяющая значительно уменьшить количество выхлопных газов.

SCR преобразует оксиды азота (NOx), приводящие к образованию смога, в азот и воду, которые не загрязняют атмосферу. Использование SCR позволяет оптимизировать процесс сгорания, а значит, использовать топливо более эффективно. Экономия топлива в двигателях с технологией Cummins SCR достигает шести процентов.

После окончательной реализации проекта в Торонто система UP Express сможет перевозить столько же пассажиров, сколько могли бы перевозить более миллиона автомобилей в центре и окрестностях крупнейшего города Канады.

Аналогичная конфигурация будет использована для энергоснабжения моторных вагонов системы Sonoma Marin Area Rail Transit. Проект SMART предусматривает строительство линии для обслуживания округов Сонома и Марин, расположенных к северу от Сан-Франциско. Первый действующий участок между Санта-Розой и Сан-Рафаэлем планируется открыть в конце 2016 года.

С момента выхода на рынок в ноябре 2011 года двигатель QSK95 успел заслужить хорошую славу. Двигатель высотой 8 футов (2,4 метра) и длиной 14 футов (4,3 метра) способен выдавать до 4400 лошадиных сил (2983 кВт).

Он идеально подходит для пассажирских железнодорожных перевозок: этот двигатель выдает чистую энергию и при этом он значительно меньше тяжелых



среднеоборотных дизелей, обычно используемых в локомотивах. Двигатель оказался идеальным решением для компании Siemens, которая искала двигатель американского производства для своего нового локомотива, предназначенного для рынков США.

Когда власти Иллинойса, Калифорнии и штата Вашингтон объявили совместный тендер на поставку 35 дизель-электрических локомотивов с возможностью последующего заказа еще 222 локомотивов, контракт выиграла компания Siemens. Поставка первых 35 локомотивов начнется в 2016 году.

Локомотив Charger с двигателем QSK95 будет также использован для реализации новаторской инициативы под названием All Aboard Florida.

По завершении проекта частная железнодорожная пассажирская сеть свяжет Майами и Орlando, поезда также будут делать остановки в Форт-Лодердейле и Уэст-Палм-Бич. Открытие линии от Майами до Уэст-Палм-Бич запланировано на конец 2016 года. Ожидается, что в конечном счете All Aboard Florida позволит убрать с дорог около 3 млн автомобилей.

Для нового локомотива Charger компании Siemens нужен был двигатель североамериканского производства, и она выбрала Cummins QSK95. Компания планирует начать поставки локомотива в 2016 году. (Визуализация любезно предоставлена Siemens.)

Скептики сомневаются, что американцы будут массово отказываться от своих автомобилей в пользу поездов. Но защитники проекта говорят, что чем больше становится пробок на шоссе, тем больше растет привлекательность железных дорог.

«Для отрасли железнодорожных пассажирских перевозок наступают интересные и важные времена, — считает Мелинда Кеннеди. — Мы надеемся, что наша высокотехнологичная продукция и наше глубокое знание двигателей помогут клиентам Cummins успешно разрабатывать решения для быстрой и эффективной перевозки людей».

CUMMINS УСТАНОВЛИВАЕТ НОВЫЕ ЦЕЛИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Cummins устанавливает новые цели для реализации двух основных направлений заботы об экологии: повышения эффективности своих продуктов, находящихся в эксплуатации и логистики собственной деятельности.

Эти новые цели дополняют уже установленные задачи по использованию отходов, воды и энергии, о которых компания заявила в 2014 году.

Новые цели прорабатывались Комитетом Cummins по обеспечению экологической устойчивости (ACES) на протяжении прошлого года. Как и цели, поставленные в 2014 году, они должны быть достигнуты к 2020 году. Давайте посмотрим, что это за цели.



ПРОДУКЦИЯ, НАХОДЯЩАЯСЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ: ЦЕЛЬ

Совместно с клиентами добиться повышения эффективности нашей продукции, находящейся в эксплуатации, чтобы к 2020 году достичь ежегодного снижения выбросов углекислого газа (CO₂) на 3,5 млн метрических тонн путем экономии 350 млн галлонов (1,32 млн кубометров) топлива.

В 2014 году компания Cummins (включая совместные предприятия) произвела 1,1 млн двигателей. Выбросы углекислого газа в процессе использования этих двигателей составляют 99 всех выбросов CO₂ компании.

Планируется, что новый логистический центр Cummins на юге штата Индиана поможет сделать более эффективной цепочку поставок компании.

С 2004 года компания Cummins вместе со своими клиентами реализовала более 100 проектов по экономии топлива, включая концепцию «Шесть сигм». Эти проекты позволили клиентам сэкономить более 100 млн галлонов (0,38 млн кубометров) топлива и предотвратили выброс более 1 млн тонн CO₂.

В качестве примера можно привести оптимизацию технических характеристик транспортных средств и рабочих параметров двигателей, курсы для технических специалистов, обучение водителей и углубление интеграции двигателя с автомобилем. Реализация совместных проектов по повышению топливной эффективности вместе с клиентами позволяет не только экономить средства и сокращать выбросы парниковых газов, но и исполнять обязательства компании по поддержке клиентов и гарантиям надежности.

Новые цели Cummins предоставляют группе по сопровождению используемой продукции возможность быстрее решать свои задачи и выходить за рамки текущих инициатив.

Проекты по увеличению эффективности использования топлива, реализованные нашими клиентами в 2014 году, позволили сократить выбросы выхлопных газов в объеме, равном объему выбросов CO₂ в результате всей глобальной деятельности Cummins за прошедший год.

В 2014 году компания Cummins достигла значительного прогресса в области использования продуктов, завершив реализацию инициатив, которые позволили сократить выбросы CO₂ примерно на 700 000 метрических тонн. Группа по сопровождению используемой продукции выявила возможности и активизировала усилия, чтобы повысить эффективность использования топлива. В результате в настоящее время список инициатив на период с 2014 по 2020 год насчитывает почти 200 проектов.

За прошедший год группа также обучила более 450 человек для работы над повышением топливной эффективности по всему миру.



ЛОГИСТИКА: ЦЕЛЬ

Использовать наиболее эффективный способ и режим перевозки товаров по сети Cummins для сокращения к 2020 году выбросов CO₂ на килограмм перевезенных товаров на 10 процентов.



Транспортировка является ключевым элементом логистического процесса, который воздействует на всю цепочку поставок от поставщиков до клиентов. Преобразование процесса движения сырья и готовой продукции по цепочке поставок Cummins является основой нашей стратегии по транспортировке, логистике и складскому хранению, а также одним из приоритетных направлений плана по обеспечению глобальной экологической безопасности.

Расходы компании Cummins на транспортировку товаров по сети компании составляют около 442 млн долл. США. В 2014 году Cummins в рамках масштабного преобразования цепочки поставок компании инициировала оптимизацию транспортной сети для достижения максимально эффективной модели транспортировки.

В настоящее время Cummins использует глобальную систему управления перевозками, что позволило увеличить скорость и усилить контроль транспортировки грузов, а также получать более глубокие аналитические данные для управления процессом.

Основное внимание уделяется доставке от поставщиков на предприятия Cummins, а также перевозкам между собственными предприятиями Cummins, поскольку одни подразделения компании являются поставщиками для других подразделений.

Система управления перевозками поможет сократить общую длину пути, который проходят товары, за счет объединения партий различных продуктов, направляемых в одно и то же место. Компания также сможет сократить число фур с неполной загрузкой.

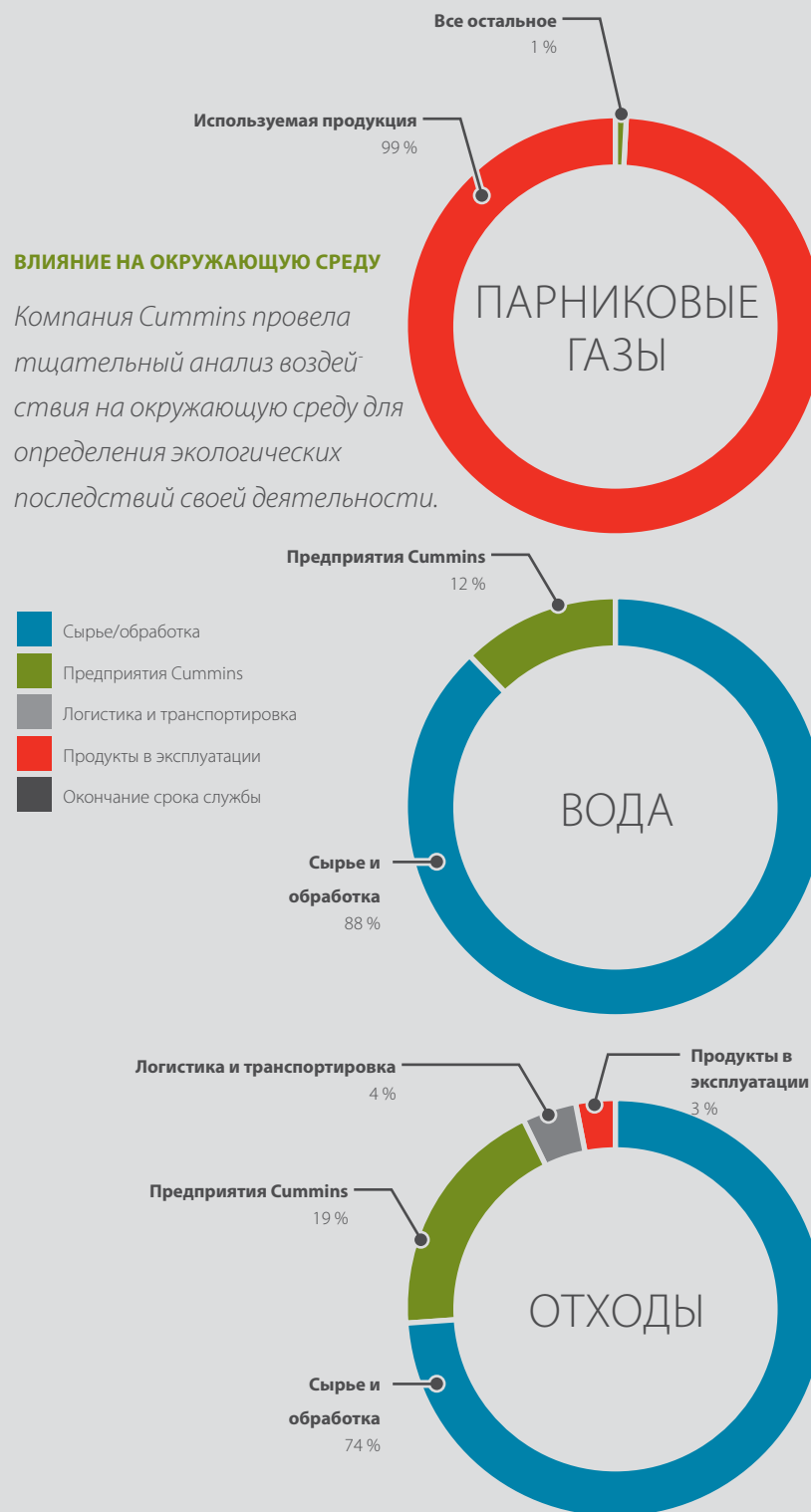
Благодаря этой системе команда логистов Cummins сможет выбрать наиболее эффективный способ доставки материалов — по автодорогам, по железной дороге или морем. В результате компания рассчитывает экономить от 40 млн до 64 млн долл. США в год.

Cummins применяет поэтапный подход к реализации. Пробный запуск состоялся в Северной Америке в 2014 году, затем последовал запуск в Европе в январе 2015 года, а в третьем квартале 2015 года в систему будет интегрирована Индия.

Приоритетное значение имеет работа с перевозчиками в Индии, Бразилии и Азиатско-Тихоокеанском регионе, поскольку именно там компания может достичь наибольшего сокращения выбросов CO₂.

ВЛИЯНИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Компания Cummins провела тщательный анализ воздействия на окружающую среду для определения экологических последствий своей деятельности.



CUMMINS ДЕЛАЕТ УСПЕХИ В ДОСТИЖЕНИИ СВОИХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ

Cummins добилась значительного прогресса в достижении всех установленных в 2014 году целей по экономии воды и энергии, а также сокращению количества отходов от деятельности наших предприятий.

Компания близка к целевому уровню использования энергии на 2015 год и уже практически достигла целевого уровня расхода воды, установленного на 2020 г. Однако, по словам официальных лиц, объявлять о достижении цели по сокращению использования воды еще рано.

«Прежде чем ставить перед собой новые цели, мы хотим продемонстрировать, что можем последовательно двигаться к тем, что уже установили», — пояснил Марк Хенин (Mark Dhennin), директор Cummins по вопросам энергетической эффективности и охраны окружающей среды.

Далее представлен отчет о ходе реализации шести целей, установленных Cummins в 2014 году.



ЭКОНОМИЯ ВОДЫ

Сократить непосредственное использование воды всеми предприятиями Cummins на 33 процента к 2020 году с поправкой на число отработанных часов.

Достичь показателя «водной нейтральности» на 15 производственных объектах Cummins, характеризующихся нехваткой водных ресурсов, также к 2020 году.

БАЗОВЫЙ ГОД ДЛЯ СРАВНЕНИЯ: 2010

В 2014 году компания Cummins использовала 972 млн галлонов (3,68 млн кубометров) воды. По сравнению с 2013 годом расход увеличился на 14 млн галлонов (53 тысячи кубометров), однако этот показатель соответствует

9-процентному снижению интенсивности использования воды относительно прошлого года. По сравнению с базовым 2010 годом, принятым за точку отсчета, непосредственное использование воды сократилось на 14 процентов, при этом использование воды с поправкой на число отработанных часов сократилось на 36 процентов.

Многие предприятия Cummins начали работу по сокращению водопотребления еще до объявления новых целей. Четыре предприятия, включая три завода по производству двигателей в Китае и технический центр в Коламбусе, штат Индиана (США), совместно сэкономили более 67 млн галлонов (0,25 млн кубометров) воды, что составляет около 7 процентов от общего количества воды, использованного компанией в 2013 и 2014 году.

Быстро набрав темп, компания Cummins смогла перевыполнить целевой показатель (33 процента с поправкой на число отработанных часов), однако она понимает, что для достижения цели этот уровень использования воды необходимо поддерживать в течение длительного времени.

Cummins определяет «водную нейтральность» как компенсацию водопотребления компании в конкретном регионе путем охраны водных ресурсов и местных усовершенствований, позволяющих либо экономить воду, либо получить доступ к новым источникам воды. По состоянию на конец 2014 года, ни один из объектов компании не был признан «нейтральным по использованию воды», однако шесть объектов ожидали проверки.



СОКРАЩЕНИЕ ОТХОДОВ

Увеличить показатель переработки с 89 процентов в 2014 году до 95 процентов к 2020 году.

К 2020 году на 30 объектах свести отходы к нулю путем их полезной переработки.

БАЗОВЫЙ ГОД ДЛЯ СРАВНЕНИЯ: 2010

В общей сложности компания утилизировала 90,4 процентов от общего количества отходов, произведенных в 2014 году, что эквивалентно примерно 165 000 метрических тонн отходов. По сравнению с 2010 годом общий объем отходов Cummins в абсолютных цифрах сократился примерно на 22 процента, в то время как с поправкой на число отработанных часов это снижение составляет 41 процент.

По сравнению с 2013 годом общий объем отходов Cummins в абсолютном выражении вырос в 2014 году на 2000 метрических тонн, что с поправкой на число отработанных часов эквивалентно 20-процентному увеличению.

Cummins выработала формализованное определение «нулевого количества отходов». В настоящее время четыре объекта компании подтвердили статус предприятия с «нулевым количеством отходов», и один объект ожидает подтверждения этого статуса.



В рамках месячника защиты окружающей среды, проходившего на всех предприятиях компании в июне 2014 года, сотрудники завода в Чарльстоне, штат Южная Каролина (США), проанализировали содержимое «мусорного контейнера» в поисках материалов, пригодных для вторичной переработки.

Согласно определению «нулевого количества отходов» Cummins, сжигание отходов допускается только для получения энергии после того, как были приняты разумные меры для уменьшения объемов, повторного использования и утилизации отходов. Сжигание допускается только при условии, что оно позволит получить больше энергии, чем необходимо для поддержания горения.



ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ И СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ ПАРНИКОВЫХ ГАЗОВ

К 2015 году сократить потребление энергии и выбросы парниковых газов на 25 и 27 процентов соответственно по сравнению с базовым уровнем 2005 года, с учетом коррекции по объему продаж.

БАЗОВЫЙ ГОД ДЛЯ СРАВНЕНИЯ: 2005

Усилия по сокращению потребления энергии и выбросов парниковых газов стали первой подобного рода глобальной инициативой Cummins, ориентированной на нейтрализацию конкретных последствий нашей деятельности для окружающей среды по всему миру. Для достижения второй цели (первая цель была установлена на 2010 год) компании необходимо удвоить усилия по повышению энергоэффективности, поскольку бизнес Cummins претерпевает изменения.

Например, компания производит больше двигателей высокой мощности,

а для их испытания требуется больше топлива. Но Cummins уверенно движется к достижению своих целей по энергии и парниковым газам на 2015 год.

В 2014 году выбросы парниковых газов компании увеличились в абсолютном выражении (на 8 процентов), но уменьшились с учетом коррекции по объему продаж (на 2 процента) по сравнению с предыдущим годом. По сравнению с базовым уровнем 2005 года объем выбросов с поправкой на продажи уменьшился на 35 процента, однако в абсолютном выражении он увеличился на 10 процентов.

ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ

Цели по использованию воды и объему отходов установлены на 2020 год, а цели по использованию энергии и парниковым газам установлены на 2015 год.

На диаграммах справа наглядно показан прогресс компании по достижению поставленных целей, а в приведенной ниже таблице представлены более подробные сведения.

КАКОВЫ РЕЗУЛЬТАТЫ?

С 2010 года Cummins существенно сократила расход воды и объем отходов на заводах (с поправкой на число отработанных часов), а также выбросы парниковых газов (с учетом коррекции по объему продаж). В результате влияние компании на экологию сократилось следующим образом:



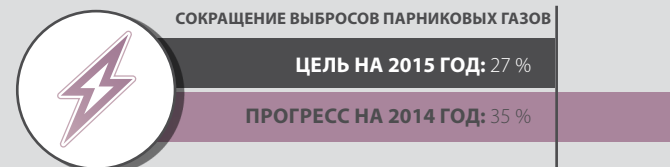
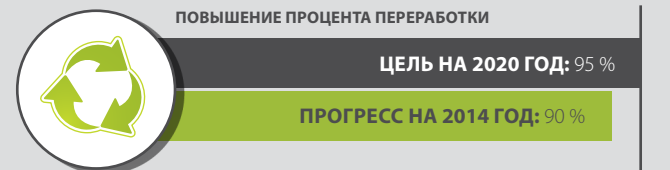
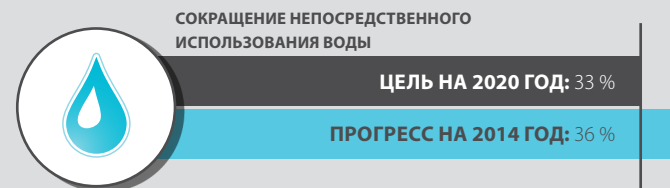
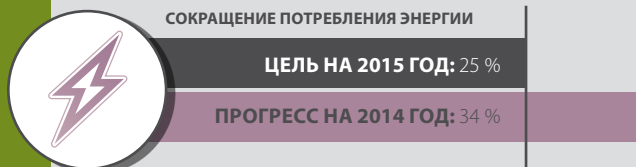
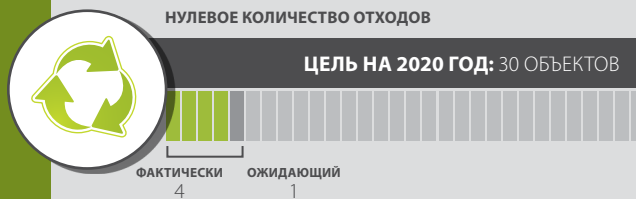
Объем вредных выбросов, эквивалентный ежегодному уменьшению мирового автопарка на **46 700 легковых автомобилей**.



Объем сэкономленной воды, достаточный для питья и гигиены **284 000 человек** в год.



Объем отходов, для перевозки которого потребовалось бы **3500 полных мусорных грузовиков**.



Объекты, которые ожидают утверждения, еще не подтвердили достижение цели, но имеют достаточно данных и доказательств для начала или продолжения процесса утверждения. Если объект ожидает утверждения, это не значит, что по результатам проверки он гарантированно будет признан достигшим цели.

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Включает все консолидированные операции и совместные предприятия, входящие в систему корпоративного энергетического менеджмента Cummins.

Экологические показатели	2010	2011	2012	2013	2014
Потребление энергии (тыс. млн БТЕ) ¹	11 847	12 263	11 711	12 077	12 746
Выбросы парниковых газов (тыс. метрических тонн CO ₂ e)	760	783	729	750	788
Объем образованных отходов (тыс. метрических тонн)	171	188	179	177	183
Объем захороненных отходов (тыс. метрических тонн)	22	25	21	20	18
Объем переработанных отходов (тыс. метрических тонн)	149	164	158	157	165
Процент переработки (%)	87	87	88	89	90
Объем опасных отходов в США (метрических тонн)	98	101	104	85	92
Расход воды (млн галлонов)	1 135	1 083	1 069	958	972
Количество объектов, сертифицированных по ISO 14001	67	76	81	86	102
Количество производственных предприятий, сертифицированных по ISO 14001	53	55	63	67	71
Объем продаж (млн долл. США)	13 226	18 048	17 334	17 301	19 221
Сокращение интенсивности использования энергии с 2005 года (%) ^{2,3}	16	35	33	30	34
Сокращение интенсивности выбросов парниковых газов с 2005 года (%) ^{2,3}	16	36	35	33	35
Сокращение интенсивности использования воды с 2010 года (%) ²	0	21	22	30	36

¹ Первичные энергоресурсы не включают проданную электроэнергию и связанное с ней использование топлива. ² Интенсивность определяется с учетом поправки на объем продаж (для энергии и парниковых газов) или число рабочих часов (вода).

³ Сокращение включает только консолидированные предприятия.

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ ПРОДУКЦИИ

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ — КАЧЕСТВО, ПРИСУЩЕЕ ВСЕЙ ПРОДУКЦИИ CUMMINS

Компания видит свою главную цель в том, чтобы жизнь людей становилась лучше благодаря мощи Cummins, и преследует эту цель в своей продукции.

Забота об окружающей среде означает, что компания уделяет особое внимание экологическим свойствам своей продукции, а ее сотрудники думают о проектировании этих продуктов, об их использовании, переработке и выводе из эксплуатации. Далее вы можете ознакомиться с представлениями компании Cummins об экологичности продукции.

АНАЛИЗ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

В 2014 году, глубоко изучив и проанализировав проблему, компания Cummins приняла первый в своей истории комплексный план экологической безопасности. В этом плане описаны приоритетные действия компании для реализации основных возможностей по охране окружающей среды. Ключевое внимание уделено таким областям, как потребление воды и энергии, производство отходов и выбросы парниковых газов.

По результатам анализа стало очевидно, что приоритетным направлением для компании должна стать работа

с продуктами — как в процессе проектирования, так и в процессе эксплуатации. Рассмотрев полученные данные, компания Cummins установила цели в отношении продукции, находящейся в эксплуатации, и приняла инициативу по экологичному проектированию.

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПРОДУКЦИИ

По данным Агентства по охране окружающей среды США (EPA), семьдесят процентов экологического следа продукта закладывается на ранних этапах процесса проектирования. Стратегия экологичного проектирования Cummins сосредоточится на эффективном использовании материалов и топлива. Эффективное использование материалов включает экономичное проектирование и ориентацию на повторное использование материалов, например, использование продуктов переработки или заводское восстановление.

Повышение топливной эффективности подразумевает не только снижение

потребления топлива продукцией Cummins, но и использование альтернативных источников энергии, а также сокращение объемов топлива, сжигаемого в процессе стендовых испытаний.

Компания Cummins приступила к интеграции инструментов и программ обучения в свой процесс разработки новой продукции, чтобы обеспечить учет экологических последствий всех этапов жизненного цикла продукта. В 2016 году Cummins планирует представить дополнительные сведения о своей стратегии экологичного проектирования.

ПРОДУКТЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Самое заметное воздействие на окружающую среду оказывают выбросы парниковых газов в процессе эксплуатации продукции Cummins — 99 процентов от всех выбросов парниковых газов, за которые отвечает Cummins. Это обусловлено использованием ископаемых видов топлива, которые являются источником углекислого газа (CO₂).

Помимо проектирования, наилучшей возможностью для повышения экологичности продукции Cummins станет работа над повышением эффективности наших продуктов в

процессе эксплуатации. Такая работа проводится совместно с клиентами. Это взаимовыгодное партнерство позволяет клиентам снизить затраты на топливо и сократить выбросы парниковых газов.

Чтобы ускорить эту важную работу, компания расширила штат сотрудников и разработала новые решения. Особое внимание необходимо уделить двигателям высокой мощности, используемым в таких отраслях, как горнодобывающая промышленность и производство электроэнергии, поскольку эти двигатели сжигают больше топлива и, соответственно, выбрасывают в атмосферу больше CO₂.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ

В 2014 году продукты Cummins общим весом около 50 млн фунтов (22 700 тонн) были возвращены в эксплуатацию благодаря заводскому восстановлению. Для восстановления требуется примерно на 85 процентов меньше энергии, чем для производства аналогичного продукта из новых деталей. Кроме того, это позволяет экономить воду, поскольку не требует добычи металлов. Благодаря повсеместному применению технологий сбора выведенных из эксплуатации продуктов, рекомендаций по вторичному использованию



Благодаря технологиям восстановления Cummins возвращает на службу миллионы килограммов продукции.

компонентов, а также специально разработанным правилам и процедурам, компания значительно расширила свои возможности по восстановлению.

Более легкие и компактные двигатели в сочетании с новыми материалами (компактным графитом и алюминием) и специальными покрытиями меняют подход компании Cummins к восстановлению и повышению топливной эффективности двигателей.

ПОДДЕРЖКА НОРМАТИВНЫХ ТРЕБОВАНИЙ

Обеспечение экологичности продукции подкрепляется стремлением компании Cummins соблюдать нормативные требования, делая свои продукты все более экологически чистыми и производительными.

В течение долгих лет компания Cummins поддерживает регулирующие меры, направленные на очистку окружающей среды. Еще в 1970-х годах компания была активным сторонником Закона о чистом воздухе, принятого в США. Компания продолжает выступать за разумную государственную политику и жесткие, четкие, осуществимые нормативные требования.

В ситуации, когда все больше регионов по всему миру рассматривают вопрос о регулировании выбросов парниковых газов и потребления топлива, компания Cummins видит возможность для внедрения технологических

инноваций, которые принесут пользу как владельцам транспортных средств, так и окружающей среде. Компания также считает, что ее техническое превосходство обеспечивает ей явное преимущество на рынке.

СООТВЕТСТВИЕ МАТЕРИАЛОВ

Компания придерживается комплексной корпоративной политики в отношении использования в своих продуктах запрещенных веществ и веществ ограниченного пользования, опираясь на основные международные экологические стандарты.

Соблюдение требований в отношении используемых материалов закладывается на этапе проектирования. Кроме того, компания Cummins взаимодействует со своими поставщиками, чтобы обеспечить соответствие нормативным требованиям по всему миру.

Эти требования включают Раздел 1502 Закона Додда-Франка о конфликтных минералах, принятый в США. Конфликтные минералы добываются в условиях вооруженного конфликта и нарушения прав человека в Демократической Республике Конго и граничащих с ней государствах. Cummins всегда старается удостовериться, что минералы, которые мы используем в своей продукции, поступили не из конфликтных зон.

ИННОВАЦИИ

КЛЮЧЕВАЯ РОЛЬ ИННОВАЦИЙ В CUMMINS

Инновации — одна из шести основных ценностей компании Cummins, призывающая сотрудников «проявлять творческий подход, необходимый для того, чтобы мы были лучше, быстрее и первыми во всем». Этот принцип можно воочию наблюдать в любом из технических центров глобальной сети Cummins.

Подразделение передовых разработок и технологий компании планирует развитие продукта на шесть–десять лет вперед, а иногда и больше.

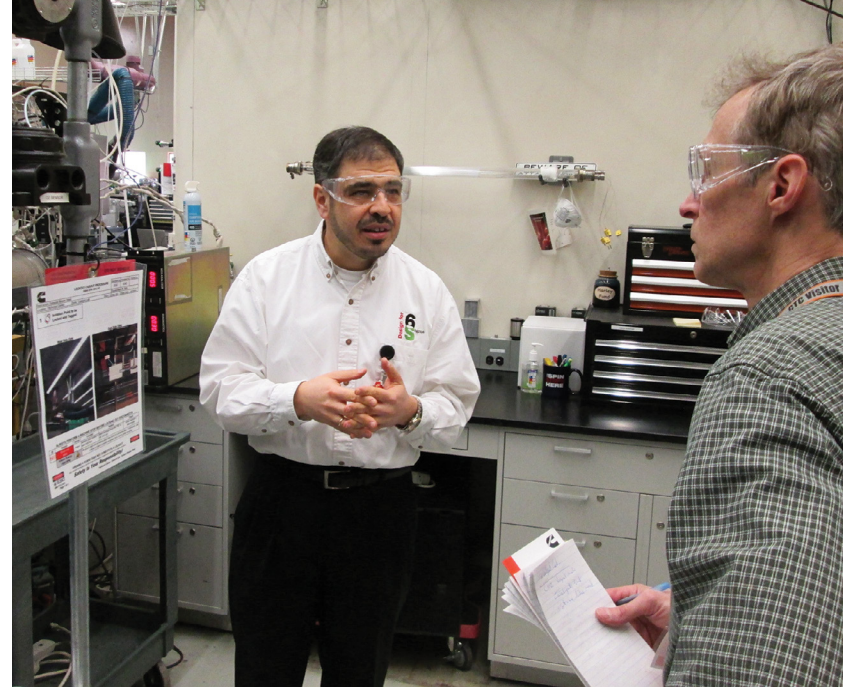
Подразделение состоит из инженеров и ученых, которые выявляют, изобретают и применяют самые передовые технологии для двигателей, систем производства электроэнергии и связанных с ними продуктов. Их работа имеет решающее значение для устойчивого развития Cummins.

«Мы должны знать наши рынки лучше, чем кто-либо другой, — говорит д-р Джон Уолл (John Wall), вице-президент и главный технический директор. — Мы должны знать наши технологии лучше, чем кто-либо другой. И мы должны уметь их сочетать, чтобы наша продукция притягивала взгляды клиентов».

За последние 5 лет Cummins более чем в два раза увеличила инвестиции в исследования и разработки — с 362 млн долл. США в 2009 году до 754 млн долл. США в 2014 году.

Компания использует очень мощные компьютерные модели для имитации процессов, происходящих внутри двигателя, и имитации работы двигателя в реальных условиях. Технический центр Cummins в Коламбусе, штат Индиана (США), регулярно использует суперкомпьютер Big Red II, установленный в Университете Индианы. Это один из самых быстрых исследовательских компьютеров в мире, что соответствует нашим потребностям в вычислительных мощностях.

Разумеется, даже самые современные компьютерные модели не принесут значительных результатов, если их будут использовать неподходящие



люди. Отдел исследований и технологий Cummins состоит из квалифицированных специалистов в различных направлениях, и все они стремятся создать наилучшие решения для клиентов.

По словам Уэйна Экерли (Wayne Eckerle), вице-президента Cummins по исследованиям и технологиям, в наши дни большинство новых штатных сотрудников отдела исследований и технологий имеют степени доктора или магистра. Экерли сам имеет степень доктора гидромеханики. Эта работа настолько сложная, утверждает он, что «ее нельзя не любить».

Кроме того, в отделе исследований и технологий Cummins химики ищут способы преобразовать вредные выбросы в безопасные для атмосферы вещества. Как любит говорить Алексей Езерец (Aleksey Yezerets), директор по каталитическим технологиям Cummins: «За каждым двигателем стоит химический завод».

«Мы — интернациональная команда, — говорит Уолл. — Мы используем идеи и таланты инженеров по всему миру. Все они работают сообща, чтобы создавать инновационные технологии и продукты для наших клиентов».

CUMMINS POWER GENERATION ВЫВОДИТ ЖИТЕЛЕЙ МЬЯНМЫ ИЗ ИЗОЛЯЦИИ



Представьте себе страну, в которой только 25 процентов населения имеют электричество и меньше 10 процентов мобильные телефоны.

Но вот правительство начинает переход к более демократической системе, и страна с чрезвычайно ограниченной инфраструктурой, не имеющая выхода на международные рынки, вдруг открывается для бизнеса.

Добро пожаловать в Мьянму, где подразделение Cummins Power Generation

с сентября 2014 года сотрудничает с компанией Irawaddy Green Towers (IGT), поставляя гибридные аккумуляторные и дизель-генераторные решения для электроснабжения сотен новых вышек сотовой связи. Две трети из этих объектов не подключены к перегруженной энергосистеме страны, а многие из них находятся в отдаленных районах.

Работая над электроснабжением вышек сотовой связи в удаленных районах Мьянмы, компания Cummins многому научилась.

«Используя на вышках сотовой связи оборудование Cummins, мы обеспечиваем связь жителей Мьянмы с остальной частью мира», — говорит Дж. П. Сингх (J. P. Singh), менеджер по маркетингу проекта.

В Мьянме происходит быстрый рост охвата сотовой связи: в начале этого десятилетия уровень проникновения составлял 10 процентов, а к 2016 году он должен достичь 80 процентов. Компания IGT заключила контракт с Cummins на поставку и монтаж силовых установок, состоящих из генератора, гибридной системы управления и сменной аккумуляторной батареи.

Использование гибридной модели аккумулятора позволяет вдвое сократить требуемое время работы генератора, что на две трети продлевает срок его службы и значительно сокращает расход дизельного топлива и выбросы углекислого газа (CO₂).

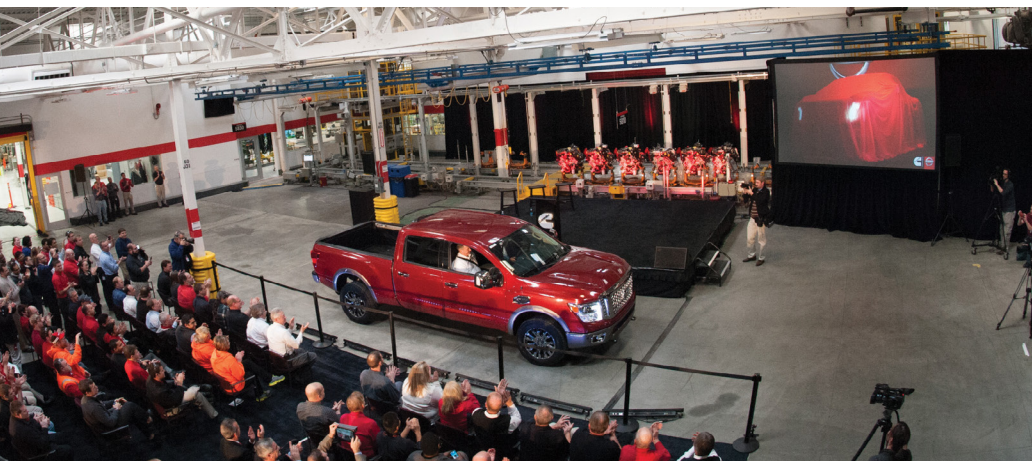
В процессе монтажа этих силовых установок компания Cummins вынуждена была адаптироваться к окружающим условиям. Этот опыт пригодится нам при выходе на другие рынки со слаборазвитой инфраструктурой.

Даже небольшие изменения могут значительно ускорить процесс монтажа. Так, иногда при транспортировке компонентов в удаленные районы путь к месту установки помогали расчищать местные жители.

А еще, чтобы оптимизировать процесс перевозки, инженеры, работающие над проектом в Мьянме, добавили к генераторам отверстия для вилочных захватов и откидные болты. Эти конструктивные изменения были позже использованы для реализации проекта в Эфиопии.

«Мы усердно трудились, чтобы разработать технологии, которые помогут освоить телекоммуникационный рынок и дать жителям возможность общаться со всем миром», — говорит Алан Чжао (Alan Zhao), директор по телекоммуникационным проектам Cummins. — Кроме того, в ходе этой работы мы постоянно учимся чему-то новому, чтобы сделать наши продукты еще лучше и подготовиться к будущим проектам».

НОВЫЙ ПИКАП NISSAN ВОПЛОЩАЕТ ИННОВАЦИИ CUMMINS И СТРЕМЛЕНИЕ К СОВЕРШЕНСТВУ



Повернув ключ зажигания в новом пикапе Nissan Titan XD 2016 года с двигателем Cummins 5.0L V8 Turbo Diesel, вы услышите ровное мурлыканье двигателя.

Но пусть это не вводит вас в заблуждение. TITAN XD — это тигр, а не домашний кот.

Мощный, разработанный с нуля двигатель соответствует новейшим стандартам по выбросам. В нем нашли воплощение самые последние инновации Cummins, включая сложнейшие технологии турбонаддува и технологию избирательной

каталитической нейтрализации (SCR), которая сокращает выбросы.

И каков результат? Надежный дизельный двигатель с разумным расходом топлива для линейки полутяжелых пикапов Nissan.

Долгожданный дебют нового пикапа состоялся в январе 2015 года на Североамериканском международном автосалоне в Детройте, штат Мичиган (США), после чего на заводе Columbus Engine Plant, где были изготовлены двигатели, торжественно отпраздновали это событие.

Сотрудники празднуют возобновление производства двигателей на заводе Columbus Engine Plant после разработки совершенно нового пикапа Nissan TITAN XD, который увидит свет в 2016 году.

Для создания TITAN XD потребовалось целых десять лет.

Для начала немного истории. Завод Columbus Engine Plant (CEP) был изначально построен вокруг двухэтажного здания времен Гражданской войны, приобретенного соучредителями Cummins Клесси Камминзом (Clessie Cummins) и У. Г. Ирвином (W. G. Irwin) в Коламбусе, штат Индиана (США). Он находился в центре целого ряда важнейших разработок компании.

Однако около 15 лет назад компания Cummins по ряду причин прекратила выпуск двигателей на этом заводе.

«Честно говоря, для меня это был печальный день, — сказал на церемонии в январе президент и главный исполнительный директор Cummins Рич Фриланд (Rich Freeland), проработавший в компании 35 лет. — Мне всегда казалось, что это проделало брешь в сердце компании».

В 2006 году Cummins объявила о планах по созданию на заводе CEP дизельного двигателя для легких условий работы, но реализация проекта

была отложена из-за глобального экономического спада.

Вернемся к Nissan и TITAN. Фактически переговоры начались в 2007 году, но только в августе 2013 года партнерство стало официальным.

И вот, спустя 18 месяцев, сотни работников Columbus Engine Plant, где с тех пор появилось 150 новых рабочих мест, смотрели, как пикап, над созданием которого они так усердно трудились, наконец проехал свои первые метры по заводскому цеху.

Джефф Колдуэлл (Jeff Caldwell), генеральный директор Cummins по глобальному бизнесу пикапов и фургонов, высоко оценил преданность сотрудников этому проекту.

«Мы посмотрели назад. Мы посмотрели вперед. Сегодня мы те, кто мы есть, и это еще один большой день в истории CEP», — заявил Колдуэлл.

КОРПОРАТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ



Сотрудники Cummins чистят от мусора пляж в Кальяо (Перу) в рамках экологической инициативы, в которую также входит образовательная кампания по здоровью океанических экосистем.

Уровень участия сотрудников и подрядчиков в программе ЕЕЕС увеличился с 68 процентов в 2013 году до 73 процентов в 2014 году. При этом участие в другой масштабной общественной программе — экологической инициативе — увеличилось в 2014 году на 18 процентов по сравнению с предыдущим годом.

Компания достигла целевых 70 процентов участия в программе ЕЕЕС, установленных на 2015 год, так что теперь она может сосредоточиться на повышении качества этого участия.

В то же время пожертвования сотрудников Cummins в благотворительный фонд United Way в Северной Америке увеличились с 2,8 млн долл. США в 2013 году до почти 3,12 млн долл. США в 2014 году. К каждому взносу сотрудника компания Cummins добавляет такую же сумму, так что в результате в United Way было пожертвовано более 6 млн долл. США.

«Прошлый год (2014) оказался очень успешным в плане укрепления сообществ Cummins, — говорит Марк Леветт (Mark Levett), вице-президент по корпоративной ответственности и исполнительный директор фонда Cummins Foundation. — Мы считаем, что дальнейший акцент на определение воздействий и связанных с ними показателей позволит еще больше продвинуться в этом направлении».

СОТРУДНИКИ ПРИНИМАЮТ КОРПОРАТИВНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ БЛИЗКО К СЕРДЦУ

В 2014 году сотрудники Cummins продолжили участвовать в различных акциях, направленных на построение более крепкого общества, от утилизации шин в Мексике до предоставления студентам возможности обсудить экологическую политику на встрече в Дубае и помощи женщинам Турции в развитии технических навыков.

Корпоративная ответственность Cummins призывает компанию и сотрудников «служить и работать на благо людей, которые нас окружают».

В Cummins более 200 групп по работе с общественностью, которыми руководят наши сотрудники. Эти группы действуют по всему миру и организуют почти всю общественную деятельность компании. Cummins прикладывает

все усилия к тому, чтобы сотрудники уделяли максимум внимания трем приоритетным областям, где они могут проявить свои знания, навыки и устремления:

- » Образование
- » Экология
- » Социальная справедливость / равенство возможностей

Компания верит, что укрепление сообществ в конечном счете ведет к созданию более устойчивых рынков сбыта для ее продукции.

Программа «Каждый работник — каждому сообществу» (ЕЕЕС) предоставляет любому сотруднику возможность посвятить волонтерской деятельности по меньшей мере четыре часа рабочего времени за календарный год.

В 2014 году более 50 000 сотрудников компании, сотрудников совместных предприятий и подрядчиков Cummins посвятили около 364 000 часов общественным работам в рамках программы ЕЕЕС.

ЕЩЕ ОДИН УСПЕШНЫЙ ГОД В АКТИВЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ



Уже шесть лет подряд сотрудники Cummins демонстрируют свою приверженность заботе об окружающей среде, участвуя в экологической инициативе компании. Цифры говорят сами за себя.

Более 13 500 сотрудников, работающих в 62 группах в 17 странах мира, сократили выбросы парниковых газов на 22 370 тонн. Этот рекордный объем эквивалентен уменьшению количества машин на дорогах на 4709 автомобилей.

Сотрудники бесплатно проработали более 63 000 часов, посадили более 82 000 деревьев и избавили мусорные свалки от более чем 8000 тонн мусора. Около 55 процентов проектов, реализованных в рамках экологической

инициативы, имели ту или иную образовательную составляющую. Всего нашей образовательной программой было охвачено более 250 000 детей и взрослых.

Около 16 процентов экологической инициативы 2014 года затрагивали сохранение или защиту водных ресурсов. Проекты позволили сэкономить или сделать пригодными для использования около 3,6 млрд галлонов (13,63 млрд литров)

Сотрудники Cummins из Сан-Луис-Потоси (Мексика) помогли соседнему сообществу взять под контроль проблему мусора.

воды — этого объема достаточно для заполнения 5500 олимпийских бассейнов.

Экологическая инициатива является всемирным соревнованием, в котором сотрудники Cummins применяют свои навыки на благо общества. Социальные проекты оцениваются на основе уровня вовлеченности сотрудников, воздействия на окружающую среду и оригинальности.

Каждый победитель получил возможность перечислить до 10 000 долл. США в благотворительную или неправительственную организацию по своему выбору. Приведем для примера трех из 19 победителей:

» Благодаря группе по работе с общественностью из Cummins Generator Technologies (CGT) в Сан-Луис-Потоси (Мексика) общественность узнала много нового о преимуществах переработки и утилизации отходов в соседнем городе Ла-Пила. Проект CGT под названием «Тактика нулевых отходов» заложил основу для общественной службы сбора отходов

и способствовал повышению ответственности населения посредством общественной кампании под названием «Я отвечаю за свои отходы».

» Сотрудники крупного объекта Cummins в Фалтане (Индия), где расположено восемь заводов компании, направили свои усилия на то, чтобы улучшить доступ к воде для жителей окрестных сел. Они установили системы сбора дождевой воды, устранили утечки, организовали капельное орошение и построили две плотины для поставки воды в девять близлежащих сел.

» Тем временем сотрудники Cummins из Янцюаня (Китай) решили проблему неэффективных кухонных плит, загрязняющих воздух в домах. Сотрудники установили более экологичные и экономичные плиты в 150 домах и призвали жителей использовать более чистое топливо.

ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ РАСШИРЯЕТ ВОЗМОЖНОСТИ ЖЕНЩИН В ТУРЦИИ

В настоящее время число технических должностей в таких компаниях, таких как Cummins, растет так быстро, что предприятиям все больше не хватает людей, обладающих навыками для этой работы.

Вот почему компания Cummins и фонд Cummins Foundation инвестируют средства в сообщества по всему миру, разработав для этого программу технического образования для местной общественности (ТЕС). Цель ТЕС — устранение разрыва в технических навыках с помощью местных программ профессионального образования.

Учащиеся и руководители Эгейского университета в Турции вместе с сотрудниками Cummins празднуют запуск программы по мехатронике.

В основе ТЕС лежат пять компонентов образовательной системы. Стандартизированная программа обучения включает в себя ресурсы, процессы и инструменты, которые помогают учебным заведениям выявлять и заполнять пробелы в существующей системе образования. Благодаря глобальному подходу программу ТЕС можно реализовать на любом объекте.

В 2014 году в Измире (Турция) была запущена новая программа ТЕС,

ориентированная на обучение мехатронике. Мехатроника — это междисциплинарная область на стыке машиностроения, электротехники, телекоммуникационной техники, автоматики и вычислительной техники.

В каждом учебном заведении компания Cummins стремится к сотрудничеству с коммерческими, государственными и общественными организациями. В каждом учебном заведении ТЕС учащиеся получают навыки, необходимые на местном рынке труда. Есть также возможности для производственной практики, стажировки и наблюдения за работой специалистов. Для проведения занятий, обучения преподавателей новым технологиям и наставничества программа ТЕС задействует специалистов Cummins и местных работодателей.

Одним из ключевых направлений программы ТЕС в Турции является привлечение женщин. При поддержке Cummins программа ТЕС по мехатронике в Эгейском университете получила квоту от правительства с условием, что 50 процентов обучающихся должны быть женщинами. Это первый такой случай в Турции.

«ТЕС имеет большое значение для обучения студенток в Турции, позволяя

им стать квалифицированным техническим персоналом», — сказала д-р Джандейер Йылмаз (Candeger Yilmaz), ректор Эгейского университета.

Компании Cummins, Schneider Electric и местные деловые партнеры из Турции оказывают поддержку Эгейскому университету, предоставляя стипендии для студентов, учебные планы, а также обеспечивая подготовку преподавателей, консультирование и закупки оборудования.

В рамках ТЕС также реализуются программы в Индии, Марокко и Саудовской Аравии. На 2015 год запланировано расширение на Австралию и некоторые части Южной Америки.

«Промышленность, правительство и гражданское сообщество заинтересованы в глобальном образовании, — считает Марк Леветт, вице-президент по корпоративной ответственности и исполнительный директор фонда Cummins Foundation. Объединившись, они открыли для людей в Турции доступ к техническому образованию и возможность получить хорошую работу — в том числе для тех слоев, которые раньше недостаточно широко привлекались к работе, например женщин».





CUMMINS ПОМОГАЕТ ГОРОДУ ОСОЗНАТЬ ПРОБЛЕМУ ОТХОДОВ

Пытаясь решить проблему городского мусора, власти Пуны (Индия) нашли поддержку компании Cummins с ее инициативой корпоративной ответственности.

До середины 2014 года Пуна собирала и утилизировала мусор на свалке недалеко от города. Но когда ежедневные объемы мусора превысили 1600 тонн твердых отходов, жители окрестных районов начали протестовать.

Власти рассматривают возможность отказа от вывоза влажного мусора домохозяйств в городе с населением 3 млн человек. В этом случае у жителей Пуны не останется другого выбора, кроме как сортировать отходы и рыть ямы для превращения влажного мусора в компост.

Одним из рассматриваемых вариантов сокращения нагрузки на свалку, является индийский «Проект нулевых отходов» Cummins. Компания занимается вопросами вывоза отходов в городе Пуна с 2011 года, установив партнерские отношения с неправительственной Муниципальной корпорацией Пуны и кооперативом, состоящим из малообеспеченных горожан, которые собирают мусор (влажный и сухой) для утилизации.

Проект предусматривает преобразование биоразлагаемых отходов в энергию и облегчает переработку материалов, не поддающихся биологическому разложению. С учетом успешной реализации проекта в районе Катрай и затем районе Банер-Балевади, демографический состав которых значительно различается, некоторые представители городских властей считают, что предлагаемую компанией модель можно воспроизвести в оставшихся 46 районах города.

Сотрудники Cummins организовали шествия и обходы домов, чтобы познакомить жителей с базовыми сведениями о сортировке отходов. Тем временем инженеры Cummins разработали недорогую, прочную и эргономичную ручную тележку, чтобы облегчить работу мусорщиков.

Сотрудники Cummins объясняют жителям, почему им необходимо сократить объем отходов, отправляемых на свалку за пределами Пуны.

Программа охватила около 14 500 домохозяйств и повысила уровень разделения сухого и влажного мусора в месте его возникновения на 66 процентов. В двух районах уровень переработки влажного мусора с помощью местных компостных ям увеличился на 400 процентов.

Руководители Cummins говорят, что было очень приятно сыграть свою роль в решении такой важной для жителей проблемы.

«Было чрезвычайно полезно увидеть, как навыки наших сотрудников могут быть использованы в разработке модели изменений для различных демографических групп города», — отметил С. Равичандран, (S. Ravichandran) который руководит вопросами корпоративной ответственности Cummins в Индии.

ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И ТРУДА

CUMMINS УДВАИВАЕТ УСИЛИЯ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ И ТРУДА

В 2014 году компания Cummins добилась улучшений в трех ключевых аспектах охраны здоровья и труда, расширила важные программы и получила одну из самых престижных мировых наград в области охраны здоровья, безопасности и окружающей среды.

Однако в 2014 году компания также столкнулась с ростом коэффициента серьезных травм и происшествий (MIDO, Major Injuries and Dangerous Occurrences).

«Мы добились реального прогресса в реализации нашей концепции, которая гласит, что все сотрудники несут ответственность за свою безопасность не только на работе, но и в нерабочее время, — говорит Стэн Вошински (Stan Woszczynski), главный директор по производству Cummins и ответственный за охрану здоровья и труда. — Однако мы знаем, что, когда речь идет о здоровье и безопасности, останавливаться на достигнутом нельзя».

В 2014 году компания получила награду Роберта В. Кэмпбелла (Robert W. Campbell Award) от Национального Совета безопасности США. В своем видеообращении к сотрудникам

Cummins председатель правления и главный исполнительный директор Том Лайнбаргер (Tom Linebarger) заявил, что очень гордится такой престижной наградой и в то же время чувствует необходимость дополнительных мер для повышения безопасности.

«Поскольку обеспечение безопасности является первейшей обязанностью лидера, я считаю, что единственным приемлемым с этической точки зрения вариантом является свести к нулю несчастные случаи», — заявил Лайнбаргер.

В 2014 году компания Cummins добилась улучшений в трех ключевых аспектах охраны здоровья и труда:

- » пятипроцентное снижение коэффициента происшествий, т. е. количества подлежащих регистрации травм и заболеваний на 100 сотрудников, по сравнению с 2013 годом;



- » пятипроцентное снижение коэффициента серьезных происшествий, который основан на количестве травм и заболеваний, приводящих к потере рабочих дней, на 100 сотрудников;

- » 13-процентное снижение коэффициента происшествий, связанных с эргономикой; нарушение принципов эргономики стало основной причиной травматизма в Cummins.

Компания также расширила несколько инициатив, включая свою программу безопасности водителей.

Тем не менее коэффициент травматизма в 2014 году оказался значительно выше целевого уровня Cummins (0,057 вместо 0,020). Опасные происшествия стали причиной двух переломов запястья: один технический специалист получил удар дверью, распахнувшейся от

Местные пожарные демонстрируют спасение жертв из автомобиля на выставке Cummins, посвященной безопасности водителей, в Коламбусе, штат Индиана (США). На выставке можно было ознакомиться с обзором мероприятий, проходивших в рамках недели безопасного вождения в 2014 году.

порыва ветра, другой упал с верхней ступеньки грузовика.

«Это еще раз напоминает о том, что нужно постоянно думать о безопасности», — отметил Прамод Палат, директор Cummins по охране труда.

В 2014 году было потеряно 279 рабочих дней, произошло 162 инцидента, потребовавших оказания первой помощи, а на одном из совместных предприятий компании в Китае, к нашему сожалению, произошел несчастный случай со смертельным исходом.

ИЗОБРЕТАТЕЛЬ ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ KNIGHT KNUCKLE ПОВЫШАЕТ БЕЗОПАСНОСТЬ CUMMINS

Когда разработчику инструментов Кендрику Найту (Kendrick Knight), работающему на заводе Jamestown Engine Plant в Джеймстауне, пришла в голову идея устройства для повышения эргономики своего рабочего места, он и представить себе не мог, какое большое влияние его изобретение окажет на снижение крутящего момента.

За прошедший год его творение прошло путь от проекта до действующего и запатентованного устройства. Прозванное Knight Knuckle

приспособление повысило удобство сборки двигателей, заработало международное признание и привлекло интерес подразделений

Cummins и сторонних компаний. «Не могу поверить, что мой проект оказался настолько востребованным, — говорит Найт, который два года проработал на заводе Cummins в Джеймстауне, штат Нью-Йорк (США). — Уровень освещения в прессе и энтузиазм просто впечатляют. Приятно сознавать, что этот инструмент будет использоваться в производственных подразделениях Cummins по всему миру».

До прихода в Cummins Найт пять лет проработал в инструментальном цехе производственной компании. Заметив, что из-за использования инструментов с высоким крутящим моментом его коллеги из Cummins испытывают ударное воздействие в конце выполняемой операции, он понял: необходимо что-то придумать. Когда работник затягивает болт или винт, в последний момент инструмент создает сильный крутящий момент. Это воздействие передается

непосредственно на оператора. Это чем-то напоминает толчок при вкручивании самореза в стену с помощью ручной дрели, но гораздо сильнее. Изобретение Найта практически полностью исключает передачу крутящего момента в конце операции.

Поворотная цапфа Найта также сокращает время выполнения операции примерно на 8 секунд, что позволяет экономить 45 минут в день. Инструмент отличается высокой прочностью: он прошел тысячи циклов испытаний без поломок или сбоев.

Изобретение удостоено высших наград в третьем ежегодном кубке компании Cummins Ergo Cup, получив право участвовать в международном конкурсе Ergo Cup на Конференции по прикладной эргономике в Нэшвилле, штат Теннесси (США). Оно заняло первое место в категории технических разработок и привлекло внимание сторонних производственных компаний. В 2015 году инструмент будет внедрен в эксплуатацию на множестве объектов Cummins.

Поворотная цапфа Найта Knight Knuckle® защищает сотрудников и экономит время.



БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ТРУДА



В 2014 ГОДУ CUMMINS УКРЕПЛЯЕТ ПРИНЦИП РАЗНООБРАЗИЯ

Одной из основных ценностей Cummins является разнообразие, т. е. компания призывает своих сотрудников выслушивать чужую точку зрения, как бы сильно она ни отличалась от их собственной, и относиться к мнению других людей с достоинством и уважением.

В 2014 году компания предприняла шаги по углублению этой концепции, а также пересмотрела многие из своих инициатив по разнообразию для проверки их актуальности.

«Разнообразие и вовлечение людей в коллектив не только позволяют нам создавать инновационные продукты, но и формируют прочный фундамент будущего роста и успеха, открывая возможности для улучшения обслуживания клиентов», — говорит Келли Бертуа Кревелинг (Kelley Bertoux Creveling), исполнительный директор

по вопросам разнообразия и правам человека. В 2014 году и начале 2015 года приверженность Cummins к разнообразию проявлялась особенно ярко. Например, женская группа Affinity из Индианы профинансировала специальный семинар для руководителей, на котором обсуждались вопросы гендерного разнообразия на работе.

Мероприятие, в котором приняли участие несколько высших руководителей компании, транслировалось в прямом эфире

Председатель и исполнительный директор компании Том Лайнбаргер проводит ежегодное собрание по разнообразию на заводе Columbus Engine Plant в Коламбусе, штат Индиана (США), в 2015 году.

руководителям на объектах Cummins в США, Мексике и Великобритании. Компания также продолжает публиковать личные заявления руководителей, в которых они делятся своим опытом и мыслями о разнообразии, на внутреннем веб-сайте компании.

В 2014 году свои заявления разместили Рич Фриланд, президент и главный исполнительный директор компании Cummins; Джон Уолл, вице-президент компании и главный технический директор; Марк Осовик (Mark Osowick), вице-президент и директор кадровой службы.

С тех пор как в январе 2013 года председатель правления и главный исполнительный директор Cummins Том Лайнбаргер положил начало этой инициативе, свои заявления о разнообразии разместили десятки руководителей.

«Разный жизненный опыт сотрудников и уникальный склад ума каждого из них в сумме дают команду, способную наилучшим образом понять опыт наших клиентов и искать наиболее эффективные пути для инноваций, рассматривая проблему со всех точек зрения», — сказал Уолл.

Тем временем Кревелинг и ее сотрудники инициировали проект по модернизации и расширению обучения принципам разнообразия с однократного семинара до многоуровневого подхода, охватывающего все время работы сотрудника в Cummins.

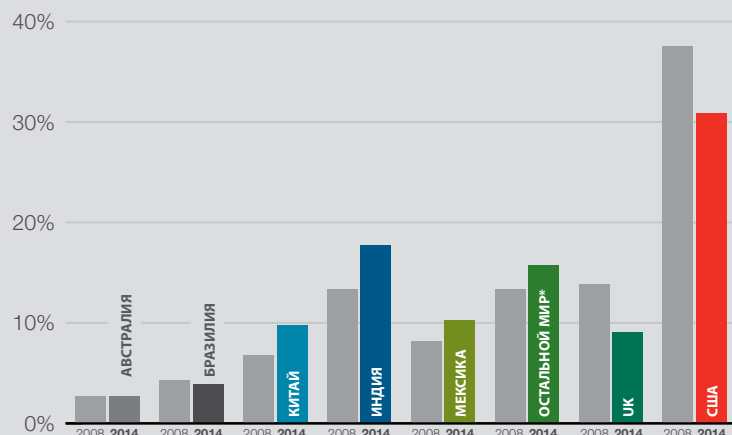
«Я хочу быть уверена, что наши стратегии и планы в отношении разнообразия и вовлечения сотрудников опираются на наши общие ценности и при этом имеют достаточную гибкость, чтобы их можно было использовать по всему миру и задействовать весь созидательный потенциал всех наших сотрудников на благо наших клиентов», — говорит Кревелинг.

СОЗДАНИЕ ПО-НАСТОЯЩЕМУ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОГО ТРУДОВОГО КОЛЛЕКТИВА

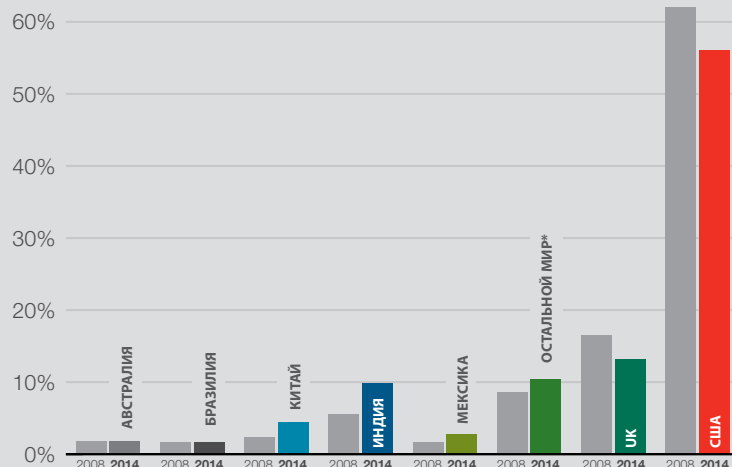
Уже много лет разнообразие для Cummins является не просто утверждением. Будучи международной компанией, Cummins хочет, чтобы ее коллектив отражал демографический состав стран и рынков, где она ведет свою деятельность.

Руководители компании уделяют особое внимание определенным характеристикам групп, которые представлены в компании Cummins недостаточно хорошо. Одной из таких групп являются женщины. Другой важной характеристикой является страна рождения сотрудника. Нельзя допустить, чтобы все руководители были выходцами из одной страны или группы стран. Ниже представлен обзор изменений в этих областях за 2008–2014 годы.

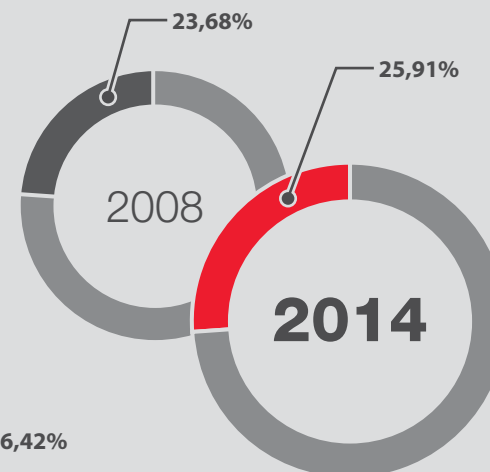
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛА ПО СТРАНЕ РОЖДЕНИЯ



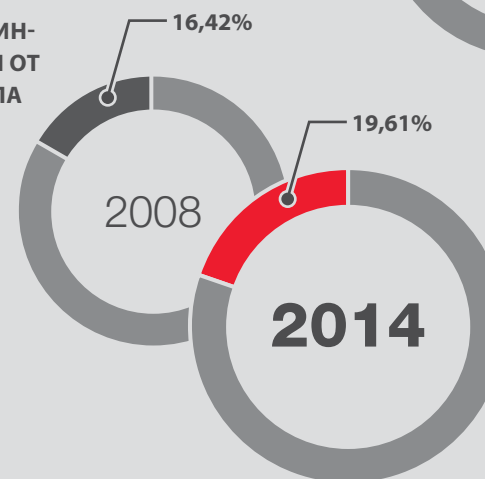
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПО СТРАНЕ РОЖДЕНИЯ



ПРОЦЕНТ ЖЕНЩИН ОТ ВСЕГО ПЕРСОНАЛА

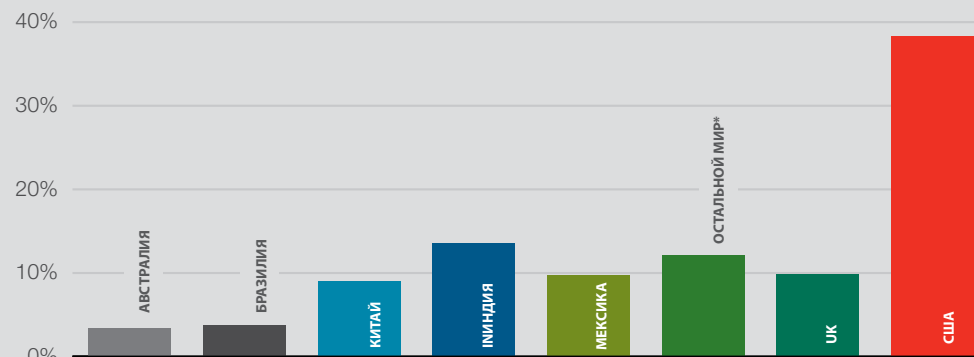


ПРОЦЕНТ ЖЕНЩИН-РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОТ ВСЕГО ПЕРСОНАЛА



РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛА ПО МЕСТУ РАБОТЫ

Более половины сотрудников компании Cummins работает за пределами США. Диаграмма иллюстрирует распределение сотрудников Cummins по месту работы в 2014 году.



*Категория «Остальной мир» включает страны, в которых работает менее 1000 сотрудников Cummins.

ВЫДАЮЩИЙСЯ ГОД В ИСТОРИИ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ЗАКУПОК

Инициатива по диверсификации закупок Cummins достигла своей долгосрочной цели: в 2014 году сумма выплат различным поставщикам в восьми категориях достигла 1 млрд долл. США.

Объем закупок у самых разных поставщиков в США составил 1,2 млрд долл. США, что на 21 процент превышает сумму 990 млн долл. США, которая была потрачена в 2013 году. Если учитывать только предприятия, принадлежащие представителям меньшинств или женщинам, затраты компании в 2014 году составили около 926 млн долл. США.

Тем временем компания Cummins продолжила усилия по реализации своего видения за пределами США. Объем закупок у различных поставщиков через новые региональные организации (АВО) Cummins достиг 291,3 млн долл. США, что позволило довести общие затраты на различных поставщиков по всему миру до 1,5 млрд долл. США.

«Это был очень хороший год с точки зрения повышения наглядности диверсификации закупок в Cummins, — отмечает Мишель Тейлор (Michelle Taylor), директор по диверсификации закупок компании. — Теперь нам необходимо задействовать различных поставщиков в тех областях, где исторически список поставщиков Cummins был ограничен».

Благодаря работе с различными поставщиками компания повышает свою конкурентоспособность, что в перспективе позволяет снизить затраты

и повысить качество обслуживания. В то же время диверсификация закупок открывает возможности для экономического роста во всех сообществах, где живут и работают сотрудники Cummins.

Одним из главных приоритетов в 2014 году компания сделала установление связей с различными поставщиками, приступив к реализации нескольких инициатив в этой области.

Был запущен новый веб-сайт (supplierdiversity.cummins.com), который рассказывает новым поставщикам рассматриваемых категорий о возможностях сотрудничества с Cummins. На веб-сайте выложен видеоролик, в котором Тейлор и председатель правления и главный исполнительный директор Cummins Том Лайнбаргер обсуждают стремление Cummins к диверсификации закупок.

На веб-сайте также рассказывается, как Cummins работает с различными предприятиями. Для диверсификации закупок компания сотрудничает с восемью категориями поставщиков: предприятия, принадлежащие представителям меньшинств; предприятия, принадлежащие женщинам; небольшие предприятия, принадлежащие инвалидам военной службы; небольшие предприятия, принадлежащие ветеранам; предприятия, принадлежащие лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам и трансгендерам; предприятия, расположенные в исторически недостаточно используемых деловых зонах; небольшие предприятия, находящиеся

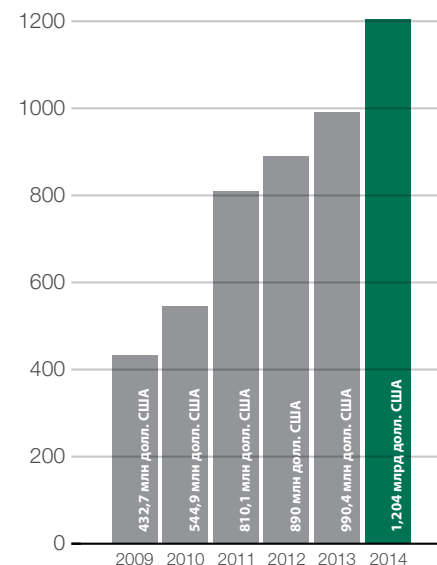
в невыгодных условиях; и благотворительные предприятия.

В 2014 году компания также выступила спонсором симпозиума по диверсификации закупок, который проводился впервые с 2006 года. В мероприятии приняли участие около 400 человек, включая множество представителей отделов закупок Cummins, которым представилась возможность встретиться с различными поставщиками.

Помимо Лайнбаргера, на симпозиуме выступили Лиза Йодер (Lisa Yoder), вице-президент по глобальной цепочке поставок, и Тимоти Миллвуд (Timothy Millwood), вице-президент по закупкам.

Расходы на поставщиков (млн долл. США)

Общая сумма выплат Cummins различным поставщикам в США за 2009 года.



Председатель правления и главный исполнительный директор Cummins Том Лайнбаргер разговаривает с Кэти Лангам (Cathy Langham), президентом и исполнительным директором Langham Logistics, на симпозиуме по диверсификации закупок, проведенном при спонсорской поддержке компании.

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

CUMMINS ПРИЗЫВАЕТ К БОЛЕЕ ШИРОКОМУ ВНЕДРЕНИЮ ЭТИЧЕСКИХ ПРИНЦИПОВ

Посредством разработанных кодексов поведения и соответствующих учебных курсов Cummins помогает своим сотрудникам и поставщикам соблюдать этические нормы. Компания также стремится к тому, чтобы все организации, ведущие деятельность от имени Cummins, придерживались столь же высоких этических стандартов.

Кодекс делового поведения компании Cummins содержит десять этических принципов, которые являются основой для устойчивой деятельности и лучших условий труда в Cummins:

- 01** Мы будем следовать закону везде.
- 02** Мы будем учитывать разные взгляды и происхождение и относиться ко всем людям с достоинством и уважением.
- 03** Мы будем конкурировать справедливо и честно.
- 04** Мы будем избегать конфликта интересов.
- 05** Мы будем требовать, чтобы все наши действия приводили к созданию более чистой, здоровой и безопасной обстановки.
- 06** Мы будем защищать наши технологии, информацию и интеллектуальную собственность.
- 07** Мы будем требовать, чтобы наши финансовые документы были точными, а наши процедуры составления отчетности — ясными и понятными.
- 08** Мы стремимся улучшить жизнь наших сообществ.
- 09** Наше общение будет честным и прямым.
- 10** Мы создадим такую культуру, в которой все сотрудники будут брать на себя ответственность за соблюдение этических норм.



Вице-президент по этике и соблюдению норм Марк Сифферлен (Mark Sifferlen) обсуждает создание этической культуры с менеджером по работе с клиентами Марсией Картер (Marcya Carter) в Нэшвилле, штат Теннесси (США).

Кодекс делового поведения переведен на 16 языков и размещен на внутреннем веб-сайте компании, а также на внешнем веб-сайте cummins.com.

Все сотрудники Cummins придерживаются этих высоких стандартов. Им доступны различные способы, чтобы сообщить о предполагаемых нарушениях кодекса, в том числе через веб-сайт компании, посвященный этичному поведению, и по горячей линии этики Cummins, позвонить на которую можно из любой страны мира.

Будучи глобальной компанией, Cummins полагается на ряд внешних компаний и поставщиков, которые продают и обслуживают продукцию, участвуют в тендерах, получают лицензии и разрешения, а также взаимодействуют с чиновниками для перемещения продуктов через границы. Группа по вопросам этики и нормативных требований компании проводит активную работу, добиваясь

соблюдения всех требований в этой области. Она призывает внимательнее следить за соблюдением норм, стремится улучшить формулировки в контрактах, а также организует обучение сотрудников сторонних организаций, где могут быть проблемы в области этики.

Действие Кодекса деловой этики для поставщиков, обновленного в 2013 году, распространяется на все предприятия, которые производят товары или предоставляют услуги компании Cummins, а также их дочерние, совместные предприятия, подразделения или филиалы. Этот кодекс позволяет гарантировать, что все предприятия по всему миру, с которыми сотрудничает Cummins, разделяют ценности компании.

В 2014 ГОДУ CUMMINS ДОСТИГЛА РЕКОРДНЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

Компания Cummins отчиталась о рекордных финансовых результатах за 2014 год. Эти достижения обусловлены ростом доходов в Северной Америке, который позволил с избытком компенсировать падение спроса в Бразилии и Европе.

Общие доходы за год увеличились на 11 процентов и составили 19,2 млрд долл. США. Доходы в Северной Америке за этот период увеличились на 20 процентов, международные продажи тоже выросли — на 2 процента,

поскольку рост в Китае компенсировал слабый спрос в Бразилии и Индии.

Чистый доход Cummins за год составил 1,65 млрд долл. США (9,02 долл. США на разводненную акцию) — или 1,67

млрд долл. США (9,13 долл. США на разводненную акцию) без учета разовых статей — по сравнению с 1,48 млрд долл. США (7,91 долл. США на разводненную акцию) в 2013 году.

Доход до вычета процентов и налогов (EBIT) составил 2,5 млрд долл. США, или 13 процентов от продаж в 2014 году. Если исключить разовые статьи, показатель EBIT составил 2,53 млрд долл. США, или 13,2 процента, по сравнению с 2,16 млрд долл. США, или 12,5 процента от продаж в 2013 году.

«Мы получили рекордные доходы в 2014 году, несмотря на неблагоприятные экономические условия на некоторых из наших самых важных международных рынков, — сказал председатель правления и главный исполнительный директор Cummins Том Лайнбаргер. — Доходы выросли на 11 процентов, что обусловлено ростом спроса на технику для работы на дорогах в Северной Америке. Мы продолжили реализацию нашей стратегии приобретения дистрибьюторов, а также достигли высоких темпов роста в Китае в результате выпуска новой продукции».

Показатели 2014 года вернули компанию на путь к росту, с которого она временно сошла из-за вялого сбыта в 2013 году.

Увеличение рентабельности Cummins в 2014 году было обусловлено рекордными показателями подразделений, которые занимаются компонентами и дистрибуцией, а также более высокими доходами подразделения по производству двигателей.

Объем продаж компонентов за полный год вырос в 2014 году на 18 процентов, а общий объем продаж подразделения дистрибуции вырос примерно на 38 процентов по сравнению с 2013 годом. Тем временем общий объем продаж подразделения по производству двигателей вырос примерно на 9 процентов по сравнению с предыдущим годом.

Компания также выиграла от решения приобрести оставшиеся доли своих североамериканских дистрибьюторов, чтобы использовать их опыт и обеспечивать лучшую поддержку клиентов. На приобретения приходится около 3 процентов роста доходов в 2014 году.

Инвестиции Cummins в компанию достигли рекордных 754 млн долл. США. Компания увеличила дивиденды на 25 процентов и выкупила 4,8 млн собственных акций. Кроме того, рейтинговые агентства Standard & Poor's и Moody's повысили рейтинги Cummins.

КРАТКАЯ СВОДКА ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

Ниже представлена краткая сводка финансовых показателей Cummins с 2009 года.

год	ПРОДАЖИ	ЧИСТЫЙ ДОХОД, отнесенный к Cummins
2009	10,8 млрд долл. США	428 млн долл. США
2010	13,2 млрд долл. США	1,04 млрд долл. США
2011	18,0 млрд долл. США	1,85 млрд долл. США
2012	17,3 млрд долл. США	1,65 млрд долл. США
2013	17,3 млрд долл. США	1,48 млрд долл. США
2014	19,2 млрд долл. США	1,65 млрд долл. США



CUMMINS ОБЪЕДИНЯЕТ УСИЛИЯ ДЛЯ СНАБЖЕНИЯ КЛИЕНТОВ НА МАДАГАСКАРЕ

После приземления на Мадагаскаре генераторы ожидала восьмичасовая поездка в Туамасину.

Многих жителей Туамасины, одного из самых густонаселенных районов Мадагаскара, в декабре 2014 года ждали в прямом смысле слова мрачные дни.

Энергосистема страны не могла обеспечить достаточное энергоснабжение города с населением 200 000 человек, расположенного на восточном побережье острова. Опасаясь аварийных отключений электричества, правительство спешными темпами искало решение проблемы. Приближалось не только Рождество, но и сезон сбора личи. Многие жители Туамасины заняты за сборе и переработке этих фруктов.

В ноябре 2014 года энергетическая компания страны обратилась к региональному дилеру Cummins, Madagascar Automobile (Madauto), с просьбой о предоставлении шести

мегаватт мощности к середине декабря. Madauto, в свою очередь, обратилась за помощью к подразделению Cummins Power Generation в Йоханнесбурге (Южная Африка).

«Обычно на выполнение такого запроса требуется 14 или 15 недель, — говорит Даррин Шиперс (Darryn Scheepers), генеральный директор по развитию дилерской сети Cummins в Южной Африке. — Нас попросили сделать это в два раза быстрее».

Как говорит Шиперс, команде Cummins повезло, что на Мадагаскаре уже был в наличии один генераторный агрегат. Еще пять можно было приобрести у дистрибьютора Cummins в Дубае. Но это оборудование требовало доработки для использования в условиях высокой влажности побережья Мадагаскара.

Доработку выполнило подразделение Cummins Power Generation в Кенте (Великобритания), и вскоре необходимое оборудование было на пути в Дубай.

Единственным способом своевременно доставить генераторы на Мадагаскар была перевозка по воздуху, однако для уменьшения риска утечки или возникновения искр в полете необходимо было осушить все жидкости и отсоединить аккумуляторы. Другой проблемой был огромный размер генераторов, каждый из которых имел сухой вес более 16 тонн.

В итоге генераторы доставила в Антананариву, столицу Мадагаскара, французская авиационная чартерная компания Air Partner. Затем каждый из генераторов погрузили на отдельный грузовик, и через восемь часов

невероятного путешествия они были в Туамасине.

«Проект был крайне сложным, — говорит Шиперс. — Его реализация была бы невозможна без обширного сотрудничества и совместной работы всех участвующих сторон».

Кстати, генераторы приступили к производству электроэнергии 24 декабря — в Канун Рождества.

ЗАДАЧА ЦЕНТРА — ЗДОРОВЫЕ СОТРУДНИКИ

Компания Cummins стремится сделать жизнь сотрудников более насыщенной и здоровой как дома, так и на работе.

Именно поэтому компания исследует новый способ оказания медицинской помощи своим сотрудникам и членам их семей.

Центр Cummins LiveWell, который строится к северу от офисного здания корпорации Cummins в центре города Коламбус, штат Индиана (США), является первым объектом компании, созданным для здоровья и благополучия. После открытия в 2016 году центр будет предлагать ряд оздоровительных услуг, начиная от рутинных медицинских и оптометрических осмотров до акупунктуры, хиропрактики и физиотерапии.

«Центр станет совершенно новым способом получения услуг здравоохранения. Все в нем будет ориентировано на пациента, — заявил д-р Декстер Шурни (Dexter Shurney), главный врач Cummins и исполнительный директор глобального подразделения здоровья и благополучия. — Сюда входит все, от времени ожидания и дизайна центра до способов, которыми пациент может связаться с медицинскими работниками».

Сотрудники и члены их семей не обязаны обращаться в центр, но Шурни считает, что они захотят это сделать, чтобы улучшить свое здоровье и благополучие. Цель компании — предоставить сотрудникам и их семьям возможность поправить здоровье так, как им самим больше нравится.

Центр ориентирован на использование командного подхода в отношении здоровья человека. Например, смотровые кабинеты поощряют диалог между врачом и пациентом о здоровом образе жизни. Сотрудники и члены их семей получают доступ к услугам, которые помогают вести здоровый образ жизни, включая инструктаж по вопросам здоровья и благополучия, образовательные семинары и демонстрации приготовления полезных блюд.

В центре также предусмотрены следующие возможности и услуги:

- » отделение педиатрической помощи со специальными смотровыми кабинетами, приспособленными для приема детей;
- » физиотерапия;
- » рентгенологические и лабораторные исследования;
- » штатный фармацевт для консультаций по лекарственным средствам и выдачи рецептурных препаратов;
- » приходящие специалисты с различными специализациями;
- » многоцелевое пространство для проведения семинаров и других мероприятий по здоровью;
- » рекомендации по питанию и упражнениям;
- » учебная кухня для демонстраций приготовления блюд.

Проект LiveWell запущен в Коламбусе. Если это начинание окажется успешным, компания планирует со временем вывести его на национальный и, возможно, даже на глобальный уровень.

Центр LiveWell компании Cummins создан, чтобы предоставить сотрудникам и их семьям возможность поправить здоровье так, как им самим больше нравится.



НАШИ НАГРАДЫ

В 2014 и 2015 годах компания Cummins получила несколько наград за достижения в области устойчивого развития.

ЭКОЛОГИЯ

MEMBER OF
Dow Jones Sustainability Indices
In Collaboration with RobecoSAM

В 2014 году компания Cummins была включена в **ИНДЕКС УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ДЖОНСА ПО СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ**. Компания входит в этот список с 2006 года. Опрос оценивает различные аспекты устойчивости компании, включая заботу об окружающей среде, корпоративную ответственность и кадровые ресурсы.

Компания Cummins названа 52-й из 500 крупнейших открытых компаний в США в экологическом **РЕЙТИНГЕ ЖУРНАЛА NEWSWEEK «GREEN RANKINGS 2014»**. Компания заняла 86-е место среди крупнейших открытых компаний мира по экологическим показателям.

РАЗНООБРАЗИЕ / РАБОЧЕЕ МЕСТО



В 2015 году, девятый год подряд, компания Cummins вошла в список **50 ЛИДИРУЮЩИХ КОМПАНИЙ В ОБЛАСТИ РАЗНООБРАЗИЯ** по версии журнала DiversityInc. Cummins заняла 21-е место в этом рейтинге.



В **ИНДЕКСЕ КОРПОРАТИВНОГО РАВЕНСТВА 2015 ГОДА** организации «Кампания за права человека» (Human Rights Campaign), крупнейшей в США организации по защите прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров.

В 2015 году компания Cummins вошла в список **25 ЛУЧШИХ РАБОТОДАТЕЛЕЙ В АМЕРИКЕ** журнала Forbes. Сотрудники Forbes опросили более 20 000 американских работников из крупных компаний и учреждений в США. В результате Cummins заняла 21-е место.

В 2014 году, десятый год подряд, компания Cummins получила максимальное количество баллов

КОРПОРАТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ / ЭТИКА

В 2015 году, восьмой год подряд, институт Ethisphere Institute назвал Cummins одной из **САМЫХ ЭТИЧНЫХ КОМПАНИЙ МИРА**. Институт выделил компанию за соблюдение этики в лидерстве, обеспечение нормативно-правового соответствия и корпоративную ответственность.



Cummins стала одной из 11 мировых компаний, получивших награду института Institute of Directors **GOLDEN PEACOCK 2014** за выдающиеся достижения в сфере корпоративного управления. Награда была учреждена в 1991 году в качестве эталона корпоративного совершенства.

В 2014 году компания Cummins вошла в **ИНДЕКС FTSE4GOOD**. Это фондовый индекс, который измеряет показатели компаний, демонстрирующих отличные социальные, управленческие и природоохранные достижения.

КОНТАКТЫ

Мария Роуз

Вице-президент и руководитель административной службы
One American Square, Suite 1800
Индианаполис, штат Индиана 46282

Марк Леветт

Вице-президент по корпоративной ответственности,
исполнительный директор фонда Cummins Foundation
500 Jackson Street
Коламбус, штат Индиана 47201

Блэр Гриффин (редактор)

Директор по информационному обеспечению вопросов
устойчивого развития
One American Square, Suite 1800
Индианаполис, штат Индиана 46282
(317) 610-2542

ПРИМЕЧАНИЯ

Дизайн и текст: *Отдел корпоративных связей Cummins*
Печать: *The Merrick Printing Company*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ

ОБЛОЖКА И ВНУТРЕННИЕ СТРАНИЦЫ Напечатано на бумаге с сертификатом FSC®, которая изготовлена с применением электричества от экологически чистых ветроэлектростанций, сертифицированных как полностью возобновляемые источники энергии. Бумага изготовлена исключительно из волокна из потребительских отходов, обработанного без использования хлора, и имеет сертификат Green Seal.



Напечатано на
переработанной бумаге из
потребительских отходов



Cummins Inc.
Box 3005
Columbus, Indiana
47202-3005
U.S.A.

cummins.com
© Cummins Inc., 2015 г.

Напечатано в США в июне 2015 г.
Номер бюллетеня: 4986131